

E DIN 820-2:2019-02 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2019-01-18

Normungsarbeit - Teil 2: Gestaltung von Dokumenten (ISO/IEC-Direktiven - Teil 2:2018, modifiziert); Deutsche und Englische Fassung CEN/CENELEC-Geschäftsordnung - Teil 3:2019

Standardization - Part 2: Presentation of documents (ISO/IEC Directives - Part 2:2018, modified); German and English version CEN/CENELEC Internal Regulations - Part 3:2019

Inhalt

	Seite
Nationales Vorwort.....	7
Nationaler Anhang NA (normativ) Ergänzung für DIN-Dokumente	9
NA.1 Form, Nummern, Titel	9
NA.2 Gliederungsschema für spezielle Normenarten	19
NA.3 Gestaltung des Textes	19
NA.4 Bilder	21
NA.5 Tabellen	21
NA.6 Werkstoff.....	22
NA.7 Ausführung	22
NA.8 Lieferung.....	23
NA.9 Bezeichnung für materielle und immaterielle Normungsgegenstände.....	23
NA.10 Überarbeitung von Normen.....	26
NA.11 Gestaltungshinweise für Werknormen und normenartige Veröffentlichungen	28
Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise	29
EINLEITENDE ABSCHNITTE ZU DEM ISO/IEC Directives — Part 2.....	31
Europäisches Vorwort	31
Einleitung.....	36
1 Anwendungsbereich.....	37
2 Normative Verweisungen	37
3 Begriffe	40

Contents

	Page
INTRODUCTORY CLAUSES TO THE ISO/IEC DIRECTIVES — PART 2	31
European foreword	31
Introduction	36
1 Scope	37
2 Normative references	37
3 Terms and definitions.....	40

ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE	52
4 Zweck der Normung	52
5 Grundsätze	53
6 Thematische Gestaltung und Unterteilung.....	59
7 Verbformen zur Formulierung von Festlegungen.....	66
8 Sprache, Schreibweise, Abkürzungen, Ausdrucksformen und grundlegende Nachschlagewerke	72
9 Zahlen, Größen, Einheiten und Werte	74
10 Verweisen	79
STRUKTURELEMENTE EINES DOKUMENTS.....	89
11 Titel.....	89
12 Vorwort	94
13 Einleitung	99
14 Anwendungsbereich.....	100
15 Normative Verweisungen	102
16 Begriffe	106
17 Symbole und Abkürzungen.....	119
18 Mess- und Prüfverfahren.....	120
19 Kennzeichnung, Beschilderung und Verpackung.....	129
20 Anhänge	132
21 Literaturhinweise.....	135
TEXTBESTANDTEILE	137
22 Abschnitte und Unterabschnitte.....	137
23 Aufzählungen	142

GENERAL PRINCIPLES.....	52
4 Objective of standardization	52
5 Principles.....	53
6 Organization and subdivision of the subject matter.....	59
7 Verbal forms for expressions of provisions.....	66
8 Language, spelling, abbreviated terms, style and basic reference works	72
9 Numbers, quantities, units and values.....	74
10 Referencing.....	79
SUBDIVISIONS OF THE DOCUMENT.....	89
11 Title.....	89
12 Foreword	94
13 Introduction	99
14 Scope	100
15 Normative references	102
16 Terms and definitions.....	106
17 Symbols and abbreviated terms.....	119
18 Measurement and test methods.....	120
19 Marking, labelling and packaging.....	129
20 Annexes.....	132
21 Bibliography.....	135
COMPONENTS OF THE TEXT	137
22 Clauses and subclauses	137
23 Lists.....	142

24	Anmerkungen	144
25	Beispiele	150
26	Fußnoten	153
27	Mathematische Gleichungen	155
28	Bilder	160
29	Tabellen	178
	GRUNDSÄTZE	184
30	Patentrechte.....	184
31	Verwendung von Markennamen und Warenzeichen.....	184
32	Urheberrecht.....	186
33	Aspekte der Konformitätsbeurteilung	186
34	Aspekte für Qualitätsmanagementsysteme, Zuverlässigkeit und Stichproben.....	189
35	Managementnormen (MS) und Managementsystemnormen (MSS).....	190
	ANHÄNGE	191
	Anhang A (informativ) Checkliste für Verfasser und Herausgeber von Dokumenten	191
	Anhang B (normativ) Größen und Einheiten	198
	Anhang C (normativ) Bezeichnung international genormter Gegenstände	206
C.1	Allgemeines	206
C.2	Anwendbarkeit.....	207
C.3	Bezeichnungssystem	209
C.4	Verwendung von Zeichen	210
C.5	Benennungsblock	211
C.6	Identifizierungsblock.....	211
C.7	Beispiele	215

24	Notes.....	144
25	Examples.....	150
26	Footnotes	153
27	Mathematical formulae.....	155
28	Figures.....	160
29	Tables.....	178
	POLICY	184
30	Patent rights.....	184
31	Use of trade names and trademarks.....	184
32	Copyright	186
33	Aspects of conformity assessment	186
34	Aspects of quality management systems, reliability and sampling.....	189
35	Management standards (MS) and management systems standards (MSS).....	190
	ANNEXES	191
	Annex A (informative) Checklist for writers and editors of documents.....	191
	Annex B (normative) Quantities and units	198
	Annex C (normative) Designation of internationally standardized items.....	206
C.1	General	206
C.2	Applicability	207
C.3	Designation system.....	209
C.4	Use of characters.....	210
C.5	Description block	211
C.6	Identity block.....	211
C.7	Examples.....	215

C.8	Nationale Übernahme.....	218
C.9	Nationale Übernahme von europäischen Bezeichnungen	219
Anhang D (informativ) Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung.....		
D.1	Allgemeine Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung	220
D.2	Technische Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung	224
Anhang ZA (normativ) Übernahme (Anerkennung) von Internationalen Normen und anderen Referenzdokumenten als Europäische Normen		
ZA.1	Allgemeines	228
ZA.2	Europäische Norm identisch mit einer Internationalen Norm.....	229
ZA.3	Europäische Norm mit gemeinsamen Abänderungen.....	230
ZA.4	Europäische Norm mit zahlreichen Abweichungen	231
ZA.5	Andere Referenzdokumente	231
ZA.6	Europäische Anhänge	232
ZA.7	Spezielle Bedingungen in bestimmten Ländern	232
Anhang ZB (normativ) Europäische Anhänge über besondere nationale Bedingungen, A-Abweichungen und normative Verweisungen		
ZB.1	Besondere nationale Bedingungen	234
ZB.2	A-Abweichungen	235
ZB.3	Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen (nur für CENELEC).....	236
Anhang ZC (normativ) Herausgabe von Europäischen Normen als nationale Normen		
ZC.1	Allgemeines	238
ZC.2	Abdruck einer Europäischen Norm	239
ZC.3	Anerkennung einer Europäischen Norm.....	240
ZC.4	Übersetzung einer offiziellen Fassung einer	

C.8	National implementation	218
C.9	National implementation of European designations	219
Annex D (informative) Reference documents and sources for drafting.....		
D.1	General reference documents and sources for drafting ...	220
D.2	Technical reference documents and sources for drafting.....	224
Annex ZA (normative) Adoption (endorsement) of International Standards and other reference documents as European Standards.....		
ZA.1	General	228
ZA.2	European Standard identical with an International Standard.....	229
ZA.3	European Standard with common modifications	230
ZA.4	European Standard with numerous deviations	231
ZA.5	Other reference documents.....	231
ZA.6	European annexes.....	232
ZA.7	Particular conditions existing in certain countries	232
Annex ZB (normative) European annexes on special national conditions, A-deviations and normative references		
ZB.1	Special national conditions	234
ZB.2	A-deviations.....	235
ZB.3	Normative references to international publications with their corresponding European publications (For CENELEC only)	236
Annex ZC (normative) Publication of European Standards as national standards.....		
ZC.1	General	238
ZC.2	Reproduction of a European Standard	239
ZC.3	Endorsement of a European Standard.....	240
ZC.4	Translation of an official version of a European Standard.....	241
ZC.5	Publication as a national standard of a European Standard which is an endorsement of an International	

	Europäischen Norm.....	241
ZC.5	Herausgabe einer Europäischen Norm, die eine Anerkennung einer Internationalen Norm oder eines anderen Referenzdokumentes ist, als nationale Norm	243
ZC.6	Besondere nationale Bedingungen und A-Abweichungen	245
ZC.7	Zusätzliche nationale Informationen	245
ZC.8	Verweisungen (Zitate) in nationalen Normen, die eine Europäische Norm übernehmen.....	246
ZC.9	Aufbau einer Europäischen Norm und Schema für die nationale Herausgabe	247

	Standard or other reference document.....	243
ZC.6	Special national conditions and A-deviations	245
ZC.7	Additional national information	245
ZC.8	References (quotations) in national standards implementing a European Standard	246
ZC.9	Composition of a European Standard and scheme for its national publication	247